



zlín

Accordo di collaborazione

tra

la città statutaria di Zlín (Repubblica Ceca)

e

la città di Torino (Repubblica Italiana)

Il 14 ottobre 2004 a Torino la città statutaria di Zlín - Repubblica Ceca- rappresentata dal Sindaco della Città, Tomáš ÚLEHLA e la Città di Torino- Italia- rappresentata dal Sindaco della Città, Sergio CHIAMPARINO, entrambe a conoscenza della reciproca capacità di sottoscrivere questo Accordo di collaborazione

premesso che

L'appartenenza comune all'Unione Europea costituisce un motivo ulteriore per sviluppare più stretti e frequenti rapporti di amicizia e collaborazione;

Entrambe le città hanno una significativa caratterizzazione industriale e stanno diversificando la loro economia investendo nelle loro eccellenze;

.ritenuto che

E' auspicabile che Torino e Zlín sviluppino ulteriormente i reciproci rapporti, condividano esperienze e si confrontino sui temi riferiti ad ambiti riguardanti i settori della cultura, dello sport e del turismo, dei giovani e dell'educazione;

E' auspicabile che collaborino allo scambio di informazioni relative allo sviluppo economico di entrambe le città e sostengano le attività imprenditoriali, soprattutto piccole e medie promuovendo e incentivando lo scambio delle tecnologie innovative e di know-how;

evidenziato che

in entrambe le città affondano le radici della nascita dell'industria cinematografica dei rispettivi Paesi, in particolare

- a Torino la vocazione per la settima arte trova qui origine nella nascita stessa del cinema italiano che ha visto i suoi albori all'inizio del novecento con le grandi produzioni del muto, e continua ad alimentarsi grazie alle molteplici e diversificate iniziative presenti, che vanno dal Museo Nazionale del Cinema collocato nell'edificio simbolo della città, la Mole Antonelliana, alla Film Commission, agenzia per la promozione e incentivazione della produzione cinematografica, televisiva e audiovisiva sul territorio regionale, al Virtual Reality & Multimedia Park, centro di ricerca, formazione, sviluppo e produzione nel settore delle nuove tecnologie digitali, ai sei festival cinematografici di qualità, affermati a livello internazionale, fra i quali spicca il Torino Film Festival;
- La città di Zlín è conosciuta in tutta Europa grazie alla tradizione cinematografica iniziata negli anni trenta del secolo scorso. I successi più grandi sono stati raggiunti nella produzione cinematografica per i bambini sia di film recitati sia di cartoni animati. Recentemente ha avuto un importante sviluppo la formazione nel settore della produzione cinematografica animata (Scuola superiore cinematografica, Università di Tomáš Bata corso di laurea in produzione di cartoni animati e audiovisivi). A Zlín viene organizzato annualmente il "Festival Internazionale dei film per i bambini e per la gioventù". Si tratta del festival più antico esistente al mondo in questo settore specifico. Ne fa parte anche un altro festival di produzione di film studenteschi "Zlinsky pes".

I SOGGETTI FIRMATARI DEL PRESENTE ACCORDO DI COLLABORAZIONE

SI IMPEGNANO A

Collaborare bilateralmente per un aggiornamento reciproco e sistematico delle informazioni relative ai progetti riguardanti i temi citati nel presente accordo, con particolare riferimento a quelli riguardanti cinema, audiovisivi e multimedialità;

Collaborare alla creazione di progetti e programmi comuni con la possibilità di sfruttare le fonti di finanziamento messe a disposizione dall'Unione Europea;

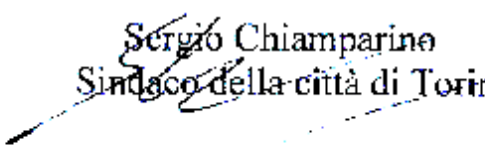
Collaborare alla preparazione e alla partecipazione di entrambe le città alle attività di maggiore interesse.

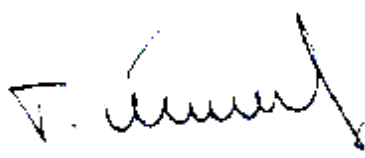
Il presente accordo si stipula a tempo indeterminato. I soggetti firmatari del presente accordo possono disdire il presente accordo oppure integrarlo in qualsiasi momento, sempre per iscritto. L'accordo perde la sua validità dopo 6 mesi dalla consegna della sua disdetta da parte di uno dei firmatari.

L'accordo, le sue variazioni e la disdetta sono subordinati alle approvazioni degli organi competente di entrambe le città.

L'accordo viene stipulato in quattro copie in lingua ceca e quattro copie in lingua italiana aventi la medesima validità.

Torino, li:


Sergio Chiamparino
Sindaco della città di Torino


Tomáš Úlehla
Sindaco della città statutaria di Zlín